



**Brussels, 4 July 2017**

**10592/1/17  
REV 1**

**JUR 315  
CORLX 296  
CFSP/PESC 576  
COASI 74  
COARM 174  
CONUN 157  
FIN 407**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Implementing Decision (CFSP) 2017/975 of 8 June 2017  
implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures  
against the Democratic People's Republic of Korea  
*(Official Journal of the European Union L 146 of 9 June 2017)*

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT,  
NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

This REV 1 of the Corrigendum/Rectificatif concerns the ES and MT versions only.

OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

**ПОПРАВКА**

**на Решение за изпълнение (ОВППС) 2017/975 на Съвета от 8 юни 2017 година за прилагане на Решение (ОВППС) 2016/849 относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 146 от 9 юни 2017 г.)*

На страница 145, заключителната фраза:

*вместо:*

„Съставено в Брюксел на 8 юни 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
*L. GRECH“,*

*да се чете:*

„Съставено в Люксембург на 8 юни 2017 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
*K. SIMSON“.*

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**de la Decisión de Ejecución (PESC) 2017/975 del Consejo, de 8 de junio de 2017, por la que se aplica la Decisión (PESC) 2016/849 relativa a la adopción de medidas restrictivas contra la República Popular Democrática de Corea**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 146 de 9 de junio de 2017)*

En la página 145, la fórmula final:

*donde dice:*

«Hecho en Bruselas, el 8 de junio de 2017.

Por el Consejo  
El Presidente  
L. GRECH»,

*debe decir:*

«Hecho en Luxemburgo, el 8 de junio de 2017.

Por el Consejo  
El Presidente  
K. SIMSON».

**OPRAVA**

**prováděcího rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/975 ze dne 8. června 2017, kterým se provádí rozhodnutí (SZBP) 2016/849 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice**

*(Úřední věstník Evropské unie L 146 ze dne 9. června 2017)*

Strana 145, závěrečná formulace:

*místo:*

„V Bruselu dne 8. června 2017.

*Za Radu  
předseda  
L. GRECH“*

*má být:*

„V Lucemburku dne 8. června 2017.

*Za Radu  
předsedkyně  
K. SIMSONOVÁ“.*

**BERIGTIGELSE**

**til Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2017/975 af 8. juni 2017 om gennemførelse af afgørelse (FUSP) 2016/849 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 146 af 9. juni 2017)*

Side 145, slutformularen:

*I stedet for:*

"Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2017.

*På Rådets vegne*

**L. GRECH**

*Formand"*

*læses:*

"Udfærdiget i Luxembourg, den 8. juni 2017.

*På Rådets vegne*

**K. SIMSON**

*Formand".*

**BERICHTIGUNG**

**des Durchführungsbeschlusses (GASP) 2017/975 des Rates vom 8. Juni 2017 zur  
Durchführung des Beschlusses (GASP) 2016/849 über restriktive Maßnahmen gegen die  
Demokratische Volksrepublik Korea**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 146 vom 9. Juni 2017)*

Seite 145, Schlussformel

*Anstatt:*

"Geschehen zu Brüssel am 8. Juni 2017.

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

L. GRECH"

*muss es heißen:*

"Geschehen zu Luxemburg am 8. Juni 2017.

*Im Namen des Rates*

*Der Präsident*

K. SIMSON".

**PARANDUS**

**nõukogu 8. juuni 2017. aasta rakendusotsuses (ÜVJP) 2017/975, millega rakendatakse otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

*(Euroopa Liidu Teataja L 146, 9. juuni 2017)*

Leheküljel 145 lõppsätetes

*asendatakse*

„Brüssel, 8. juuni 2017

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

L. GRECH“

*järgmisega:*

„Luxembourg, 8. juuni 2017

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

K. SIMSON“.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**της εκτελεστικής απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2017/975 του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2017,  
για την εφαρμογή της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων  
κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 146 της 9ης Ιουνίου 2017)*

Στη σελίδα 145, καταληκτική διατύπωση:

*αντί:*

«Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 2017.

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
L. GRECH»,*

*διάβαζε:*

«Λουξεμβούργο, 8 Ιουνίου 2017.

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
K. SIMSON».*



**CORRIGENDUM**

**to Council Implementing Decision (CFSP) 2017/975 of 8 June 2017 implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea**

*(Official Journal of the European Union L 146 of 9 June 2017)*

On page 145, the concluding formula:

*for:*

"Done at Brussels, 8 June 2017.

*For the Council*  
*The President*  
L. GRECH",

*read:*

"Done at Luxembourg, 8 June 2017.

*For the Council*  
*The President*  
K. SIMSON".

---

**RECTIFICATIF**

**à la décision d'exécution (PESC) 2017/975 du Conseil du 8 juin 2017 mettant en oeuvre la décision (PESC) 2016/849 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la République populaire démocratique de Corée**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 146 du 9 juin 2017)*

Page 145, dans la formule finale:

*Au lieu de:*

"Fait à Bruxelles, le 8 juin 2017.

*Par le Conseil*

*Le président*

L. GRECH",

*lire:*

"Fait à Luxembourg, le 8 juin 2017.

*Par le Conseil*

*Le président*

K. SIMSON".

**ISPRAVAK**

**Provedbene odluke Vijeća (ZVSP) 2017/975 od 8. lipnja 2017. o provedbi Odluke (ZVSP) 2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

*(Službeni list Europske unije L 146 od 9. lipnja 2017.)*

Na stranici 145., u završnoj formulaciji:

*umjesto:*

„Sastavljeno u Bruxellesu 8. lipnja 2017.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
**L. GRECH”**

*treba stajati:*

„Sastavljeno u Luxembourg 8. lipnja 2017.

*Za Vijeće*  
*Predsjednica*  
**K. SIMSON”**.

**RETTIFICA**

**della decisione di esecuzione (PESC) 2017/975 del Consiglio, dell'8 giugno 2017, che modifica  
la decisione (PESC) 2016/849 relativa a misure restrittive nei confronti della Repubblica  
popolare democratica di Corea**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 146 del 9 giugno 2017)*

Pagina 145, formula finale

*anziché:*

"Fatto a Bruxelles, l'8 giugno 2017

*Per il Consiglio*

*Il presidente*

L. GRECH",

*leggasi:*

"Fatto a Lussemburgo, l'8 giugno 2017

*Per il Consiglio*

*Il presidente*

K. SIMSON".

**LABOJUMS**

**Padomes Īstenošanas lēmumā (KĀDP) 2017/975 (2017. gada 8. jūnijs), ar ko īsteno Lēmumu (KĀDP) 2016/849 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 146, 2017. gada 9. jūnijs)*

145. lappusē paraksta daļā:

*tekstu:*

"Briselē, 2017. gada 8. jūnijā.

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
L. GRECH",*

*lasīt šādi:*

"Luksemburgā, 2017. gada 8. jūnijā.

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
K. SIMSON".*

---

**2017 m. birželio 8 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo (BUSP) 2017/975,  
kuriuo įgyvendinamas Sprendimas (BUSP) 2016/849  
dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai,  
klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 146, 2017 m. birželio 9 d.)*

145 puslapis, baigiamoji formuluotė:

*yra:*

„Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 8 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

L. GRECH“,

*turi būti:*

„Priimta Liuksemburge 2017 m. birželio 8 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

K. SIMSON“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló  
2016/849/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2017. június 8-i (KKBP) 2017/975 tanácsi  
végrehajtási határozathoz**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 146., 2017. június 9.)*

A 145. oldalon, a határozat címében

*a következő szövegrész:*

„... 2016/849/KKBP határozat ...”,

*helyesen:*

„...(KKBP) 2016/849 határozat ...”.

A 145. oldalon, a záróformula

*szövege:*

„Kelt Brüsszelben, 2017. június 8-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

L. GRECH.”,

*helyesen:*

„Kelt Luxembourgban, 2017. június 8-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

K. SIMSON.”.

**RETTIFIKA**

**tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/975 tat-8 ta' Ġunju 2017 li  
timplimenta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika  
Demokratika Popolari tal-Korea**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 146 tas-9 ta' Ġunju 2017)*

Fil-paġna 145, il-formula tal-aħħar:

*minflok:*

" Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Ġunju 2017.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

L. GRECH "

*aqra:*

" Magħmul fil-Lussemburgu, it-8 ta' Ġunju 2017.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

K. SIMSON "



**RECTIFICATIE**

**van Uitvoeringsbesluit (GBVB) 2017/975 van de Raad van 8 juni 2017 tot uitvoering van  
Besluit (GBVB) 2016/849 betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische  
Volksrepubliek Korea**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 146 van 9 juni 2017)*

Bladzijde 145, eindformule:

*in plaats van:*

"Gedaan te Brussel, 8 juni 2017.

*Voor de Raad  
De voorzitter  
L. GRECH",*

*lezen:*

"Gedaan te Luxemburg, 8 juni 2017.

*Voor de Raad  
De voorzitter  
K. SIMSON".*

**SPROSTOWANIE**

**do decyzji wykonawczej Rady (WPZiB) 2017/975 z dnia 8 czerwca 2017 r. dotyczącej wykonania decyzji (WPZiB) 2016/849 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 146 z 9 czerwca 2017 r.)*

Strona 145, formuła końcowa

*zamiast:*

„Sporządzono w Bruksela dnia 8 czerwca 2017 r.

*W imieniu Rady*  
**L. GRECH**  
*Przewodniczący”*

*powinno być:*

„Sporządzono w Luksemburgu dnia 8 czerwca 2017 r.

*W imieniu Rady*  
**K. SIMSON**  
*Przewodniczący”.*

**RETIFICAÇÃO**

**da Decisão de Execução (PESC) 2017/975 do Conselho, de 8 de junho de 2017, que dá execução à Decisão (PESC) 2016/849 que impõe medidas restritivas contra a República Popular Democrática da Coreia**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 146 de 9 de junho de 2017)*

Na página 145, fórmula final:

*onde se lê:*

"Feito em Bruxelas, em 8 de junho de 2017.

*Pelo Conselho*

*O Presidente*

L. GRECH";

*leia-se:*

"Feito no Luxemburgo, em 8 de junho de 2017.

*Pelo Conselho*

*O Presidente*

K. SIMSON".

**RECTIFICARE**

**la Decizia de punere în aplicare (PESC) 2017/975 a Consiliului din 8 iunie 2017 privind  
punerea în aplicare a Deciziei (PESC) 2016/849 privind măsuri restrictive împotriva  
Republicii Populare Democrate Coreene**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 146 din 9 iunie 2017)*

La pagina 145, formula de încheiere:

*în loc de:*

„Adoptată la Bruxelles, 8 iunie 2017.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

L. GRECH”,

*se citește:*

„Adoptată la Luxembourg, 8 iunie 2017.

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

K. SIMSON”.

**KORIGENDUM**

**k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady (SZBP) 2017/975 z 8. júna 2017, ktorým sa vykonáva  
rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej  
Ľudovodemokratickej republike**

*(Úradný vestník Európskej únie L 146 z 9. júna 2017)*

Na strane 145, záverečná formulácia:

*namiesto:*

„V Bruseli 8. júna 2017

*Za Radu*  
*predseda*  
L. GRECH“

*má byť:*

„V Luxemburgu 8. júna 2017

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
K. SIMSONOVÁ“.

**POPRAVEK**

**Izvedbenega sklepa Sveta (SZVP) 2017/975 z dne 8. junija 2017 o izvajanju Sklepa (SZVP)  
2016/849 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

*(Uradni list Evropske unije L 146 z dne 9. junija 2017)*

Stran 145, zaključno besedilo:

*besedilo:*

„V Bruslju, 8. junija 2017

*Za Svet*

*Predsednik*

L. GRECH“,

*se glasi:*

„V Luxembourg, 8. junija 2017

*Za Svet*

*Predsednik*

K. SIMSON“.

---

OIKAISU

neuvoston täytäntöönpanopäätökseen (YUTP) 2017/975, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2017,  
Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun  
päätöksen (YUTP) 2016/849 täytäntöönpanosta

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 146, 9. kesäkuuta 2017)*

Sivulla 145 loppulausekkeessa:

*on:*

"Tehty Brysselissä 8 päivänä kesäkuuta 2017.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. GRECH",

*pitää olla:*

"Tehty Luxemburgissa 8 päivänä kesäkuuta 2017.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

K. SIMSON".

**RÄTTELSE**

**till rådets genomförandebeslut (Gusp) 2017/975 av den 8 juni 2017 om genomförande av beslut (Gusp) 2016/849 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 146 av den 9 juni 2017)*

Sidan 145, slutformuleringen

*I stället för:*

"Utfärdat i Bryssel den 8 juni 2017.

*På rådets vägnar*

**L. GRECH**

*Ordförande"*

*ska det stå:*

"Utfärdat i Luxemburg den 8 juni 2017.

*På rådets vägnar*

**K. SIMSON**

*Ordförande".*

---